

新闻稿

欧瑞康化学纤维事业板块将专注于长丝、短纤维和非织造业务

欧瑞康将单丝和扁丝技术出售给史太林格

开姆尼茨 / 雷姆沙伊德, 德国 / 普费菲孔, 瑞士施维茨 - 2018年5月24日 - 欧瑞康今天宣布, 将进一步对化学纤维事业板块的产品组合与未来创新的工业 4.0 工厂解决方案进行整合, 将更多地关注其长丝、短纤维和非织造布核心业务。因此, 集团将其单丝和扁丝工厂技术解决方案分割出去。将由总部位于维也纳的奥地利史太林格有限责任两合公司 (Starlinger Group) 接管德国的开姆尼茨基地 - 也被称为“巴马格斯宾兹文”。为此, 两家公司本周签署了相应的购买协议。合同的最后签订 (交割) 将在今年第三季度末举行。双方约定对收购价格保持沉默。

作为技术潮流的引导者, 近几十年来“巴马格斯宾兹文”在市场上成功地确立了自己的地位。欧瑞康化学纤维事业板块能够提供用于生产聚丙烯 (PP)、聚乙烯 (PE)、聚酰胺 (PA) 和聚酯 (PET) 扁丝和单丝的挤出系统交钥匙工厂解决方案。随着最近推出的自动卷绕机 WinTape 和 WinTape XXL 以及用于扁丝挤出的 EvoTape 工艺, 隶属于雷姆沙伊德德国母公司 - 欧瑞康纺织有限两合公司 (Oerlikon Textile GmbH & Co. KG) 的开姆尼茨分公司也取得了良好的市场成功。用于芳纶和碳素纤维等特殊应用的高速卷绕机和精密卷绕机技术也出售给了史太林格。该业务部门拥有整体来说非常稳定的国际客户群, 并拥有多年的成功商贸关系。2015年, 一个新的创新研发中心投入使用, 用于客户试验, 也用于自己的研发工作。开姆尼茨基地目前拥有员工约 160 人。

“我们出售单丝和扁丝技术以及我们的开姆尼茨基地, 因为我们确信‘巴马格斯宾兹文’在新业主的旗下能有更广泛的市场准入和更大的协同效应, 与在我们事业板块下相比, 在中长期内能得到更好的发展。这样, 我们就能够更加专注地致力具有自动化工业 4.0 解决方案的长丝、短纤维和非织造布工厂的核心业务, 继续为塑造我们企业的未来以及化纤行业的未来做出积极贡献”, 化学纤维事业板块首席执行官乔治·史道斯贝尔格介绍说。“我们为开姆尼茨的业务单元找到了一个买家 - 奥地利史太林格公司, 该公司作为世界领先的编织塑料袋生产设备供应商拥有优越的塑料回收及精加工市场的市场准入, 确保了‘巴马格斯宾兹文’能继续成功地发展。我们决定将品牌名称一起转让, 以确保顺利的过渡”, 史道斯贝尔格继续说道。

史太林格有限责任两合公司的股东兼执行董事安格利卡·霍耶玛解释说: “我们很高兴能够通过‘巴马格斯宾兹文’为史太林格集团的客户提供一个非常有趣和有吸引力的补充, 为我们的产品组合增添一个充满希望和有新成员。由此带来的技术上和业务上的协同效应将巩固我们在纺织品包装及其应用领域的领先地位, 并在中期内推出新的创新和以客户为导向的解决方案。我们计划进一步增强开姆尼茨基地的能力, 我们热烈欢迎‘巴马格斯宾兹文’员工加入到‘史太林格大家庭’。

图片说明: 安格利卡·霍耶玛, 史太林格有限责任两合公司股东兼执行董事和乔治·史道斯贝尔格, 欧瑞康化学纤维事业板块首席执行官。

获取更多信息，请联系：

温思博（André Wissenberg）
市场、企业传讯及公共事务主管（化学纤维
事业板块）
电话 +49 2191 67 2331
传真 +49 2191 67 1313
andre.wissenberg@oerlikon.com
www.oerlikon.com/manmade-fibers

关于欧瑞康

欧瑞康（SIX: OERL）设计并制造材料、设备和表面技术，并提供使客户的高性能的产品和系统延长寿命的专家服务。得益其关键的技术能力和强大的财务基础，欧瑞康集团通过执行三个战略驱动保持中期增长，即：应对有吸引力的增长市场、获得结构性增长以及通过有针对性的企业并购实现扩张。作为全球领先的工程技术集团，欧瑞康通过三大事业板块（表面处理事业板块、化学纤维事业板块和传动系统事业板块）运营其业务，在全球 37 个国家的 186 个地点有大约 15 000 名员工。2017 年，欧瑞康的销售额达 28 亿瑞士法郎，并在研发投入达 1.07 亿瑞士法郎。

关于欧瑞康化学纤维事业板块

欧瑞康化学纤维事业板块拥有欧瑞康巴马格和欧瑞康纽马格两大产品品牌，制造全球市场领先的化学纤维长丝纺纱系统、加弹机、BCF 系统、短纤纺丝系统、提供非织造产品解决方案以及 - 作为服务供应商 - 为整个纺织增值链提供工程解决方案。

作为一个面向未来的公司，率属于欧瑞康集团的这个事业部门以能源效率和可持续技术（e-save）作为研发导向。凭借连续缩聚和挤出生产线系统及其核心部件，公司以自动化和数字网络化的工业 4.0 解决方案满足整个工艺过程 - 从单体一直到加弹长丝。

欧瑞康巴马格产品组合的主要市场在亚洲，特别是在中国、印度和土耳其，欧瑞康纽马格的主要市场在美国、亚洲、土耳其和欧洲。该事业板块仅有不到 3 000 名员工，在全球 120 个国家及地区拥有生产、销售、配送和服务机构。在德国雷姆沙伊德、新明斯特和中国苏州的研发中心，高素质的工程师、专家和技术人员正在为未来世界开发创新的和科技领先的产品。

关于 Starlinger

史太林格公司总部位于维也纳，在奥地利维森巴赫、圣马丁和中国太仓均有生产基地。作为全球领先的编织包装袋，rPET 回收和提炼的设备及全套生产线供应商，史太林格公司在全球超过 130 个国家是质量和技术领先的代名词。公司成立于 1835 年，作为一家家族企业，在超过 45 年的历史中，出口份额占其公司的 99.5%。在巴西、中国、印度、印尼、墨西哥、俄罗斯、南非、泰国、美国及乌兹别克斯坦均设有销售和服务中心，以确保快速专业的技术支持。

免责声明

位于普费菲孔（Pfäffikon）的 OC 欧瑞康股份公司及其子公司，以下简称“欧瑞康”，已尽最大努力以求本文件中包含的信息准确并及时。但是，欧瑞康对本文件中所提供信息的真实性、准确性或完整性不作任何明示或暗示的陈述或保证。欧瑞康及其任何董事、高级职员、雇员或顾问，以及与欧瑞康关联或以其他方式关联的任何其他人士不对因使用本文件而直接或间接产生的任何损失承担任何责任。

本文件的内容，包括其中所有的陈述，均基于目前提供给欧瑞康管理层的预计、假设和其他信息。本文件包含与未来业务和财务业绩相关的或涉及欧瑞康的未来事件的某些陈述，这些陈述可能构成前瞻性陈述。本文中包含的前瞻性陈述可能会受到风险、作用和其他因素的影响，其中许多因素目前不可预见和/或超出欧瑞康的控制范围，因此实际结果，包括欧瑞康的财务业绩和经营业

绩，与前瞻性陈述中提供的，明显或隐含的，无论是预期还是预计的，很可能出现重大差异。欧瑞康不作任何明示或暗示的陈述或保证表示这些前瞻性陈述将被实现。欧瑞康没有义务，并明确拒绝任何义务更新或以其他方式审查其前瞻性陈述，无论是基于新信息、未来事件或其他因素。

本文档，包括其中包含的任何和所有信息，并非、也不能解释为欧瑞康对任何欧瑞康证券的购买、处置、交易或任何转让的要约或招揽。投资者不能依赖这些信息作为投资决策，并且，投资者制定的投资决策完全由其自己负责。